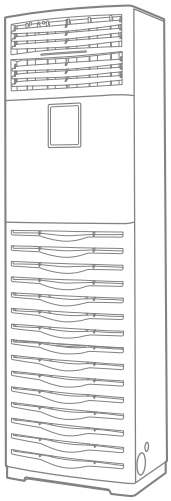
АИ 46

ballu®
DESIGNED FOR HUMAN

Руководство по эксплуатации
Гарантийный талон

Блоки кондиционеров воздуха сплит-системы бытовые



BFL/IN-24HN1 | BFL/OUT-24HN1 |
BFL/IN-48HN1 | BFL/OUT-48HN1 |
BFL/IN-60HN1 | BFL/OUT-60HN1 |

Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

Manual Ballu BFL.indd 1 15.12.2010 21:27:50

2 Используемые обозначения
3 Правила безопасности
3 Назначение
4 Устройство кондиционера
5 Панель управления
5 Пульт дистанционного управления
8 Режимы работы
9 Комплектация
10 Технические характеристики
10 Регулирование направленного потока воздуха
11 Уход и чистка кондиционера
12 Устранение неисправностей
12 Примечания
13 Срок эксплуатации
13 Правила утилизации
13 Дата изготовления
13 Сертификация продукции
17 Гарантийный талон

Используемые обозначения

ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

ВНИМАНИЕ!

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.

1. Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
2. Кондиционер должен быть надежно заземлен.

ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!

ОСТОРОЖНО!

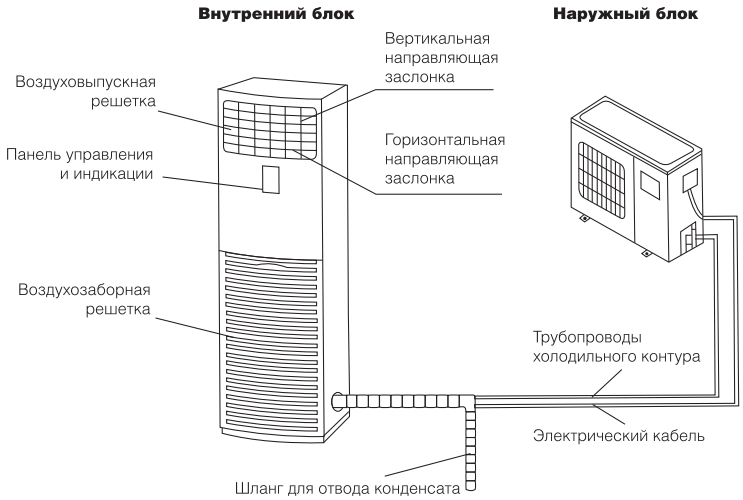
- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- На позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

Устройство кондиционера

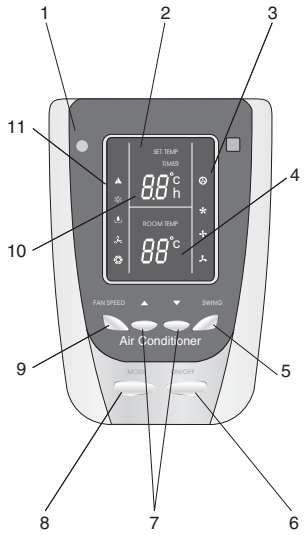
Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков.



ПРИМЕЧАНИЕ:
Приобретенный Вами кондиционер может отличаться от кондиционера, схематично изображенного на рисунке.

Воздуховыпускная решетка	Через воздуховыпускную решетку обработанный воздух поступает в помещение
Панель управления и индикации с дисплеем	На панели управления расположены индикаторы и кнопки управления
Воздухозаборная решетка Шланг отвода конденсата	Под воздухозаборной решеткой установлен воздушный фильтр. Через этот шланг из кондиционера удаляется конденсат
Трубопроводы холодильного контура	Трубопроводы холодильного контура соединяют внутренний и наружный блоки и предназначены для циркуляции хладагента
Наружный (конденсаторный) блок	Наружный блок включает в себя компрессор, вентилятор с электродвигателем, теплообменник и другое электрооборудование

Панель управления

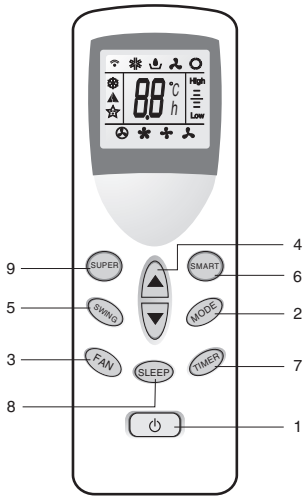


1. Индикатор электропитания.
   Данный индикатор загорается при включении прибора.
2. Дисплей.
   На дисплее отражаются: заданная пользователем температура воздуха, существующая температура воздуха в помещении, время таймера и режимы работы.
3. Индикатор скорости вращения вентилятора.
   Данный индикатор отражает скорость вращения вентилятора внутреннего блока: автоматическая, высокая, средняя, низкая.
4. Индикатор температуры воздуха в помещении.
   Данный индикатор отражает существующую температуру воздуха в помещении.
5. Кнопка управления вертикальными жалюзи.
   С помощью данной кнопки можно направлять поток обработанного воздуха влево и вправо.
6. Кнопка включения/выключения прибора.
   С помощью данной кнопки прибор включается и выключается.
7. Кнопки установки желаемой температуры воздуха.
   С помощью данных кнопок (стрелки вверх/вниз) в режимах охлаждение/обогрев пользователь может установить необходимую температуру воздуха от 18 до 32°C. Одно нажатие увеличивает или уменьшает температуру на 1°C.
8. Кнопка выбора режима работы.
   С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: охлаждение, обогрев, осушение, автоматический, вентиляция.
9. Кнопка выбора скорости вращения вентилятора.
   С помощью данной кнопки устанавливается скорость вращения вентилятора: автоматическая, высокая, средняя, низкая.
10. Индикатор заданной температуры и таймера.
    Индикатор отражает заданную пользователем температура воздуха или время таймера.
11. Индикаторы режимов работы.
    Данные индикаторы отражают режимы работы: автоматический, охлаждение, осушение, вентиляция, обогрев.

Пульт дистанционного управления

В зависимости от серии выпуска в комплекте кондиционера может идти один из двух вариантов пульта ДУ.

Вариант 1



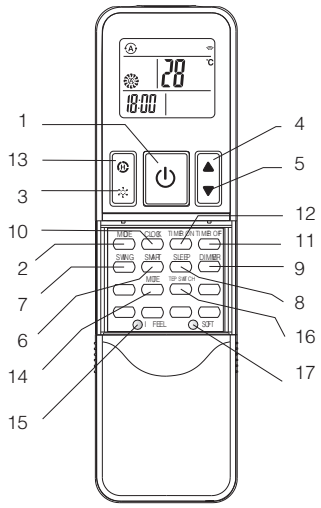
1. Кнопка включения/выключения прибора.
   С помощью данной кнопки прибор включается и выключается.

2. Кнопка выбора режима работы («MODE»).
   С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: охлаждение, обогрев, осушение, автоматический, вентиляция.
3. Кнопка выбора скорости вращения вентилятора («FAN»).
   С помощью данной кнопки устанавливается скорость вращения вентилятора: автоматическая, высокая, средняя, низкая.
4. Кнопки установки желаемой температуры воздуха (стрелки вверх/вниз).
   С помощью данных кнопок (стрелки вверх/вниз) в режимах охлаждение/обогрев пользователь может установить необходимую температуру воздуха от 18 до 32°C.
   Одно нажатие увеличивает или уменьшает температуру на 1°C.
5. Кнопка управления вертикальными жалюзи («SWING»).
   С помощью данной кнопки можно направлять поток обработанного воздуха влево и вправо.
6. Кнопка включения/отключения автоматического режима работы («SMART»).
7. Кнопка установки времени таймера на включение/выключение прибора («TIMER»).
8. Кнопка установки ночного режима работы («SLEEP»).
9. Кнопка установки интенсивного режима работы («SUPER»).

Вариант 2

ПРИМЕЧАНИЕ:

На рисунке пульт ДУ представлен со сдвинутой крышкой.



1. *Кнопка включения/выключения*
   Данная кнопка включает и отключает прибор.
2. *Кнопка «MODE»*
   С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: охлаждение (индикатор «Cool»), осушение (индикатор «Dehumidifier»), вентиляция (индикатор «Fan»), функции обогрева («Heating»).
3. *Кнопка «FAN SPEED»*
   С помощью данной кнопки выбирается скорость вращения вентилятора: автоматическая (индикатор «Auto») высокая (индикатор «High»), средняя (индикатор «Med»), низкая (индикатор «Low»).

4,5. *Кнопки «Вверх» и «Вниз»*
   С помощью данных кнопок Вы можете либо устанавливать желаемую температуру в помещении, либо после нажатия кнопок «Clock» и «Timer» устанавливать время, а также время на включение/отключение прибора.

6. *Кнопка «SMART»*
   Используется для включения и отключения автоматического режима работы.
7. *Кнопка «SWING»*
   Нажмите эту кнопку для включения покачивания заслонки.
8. *Кнопка «SLEEP»*
   Кнопка используется для включения или отключения ночного режима работы.
9. *Кнопка «Dimmer»*
   Нажмите ее для отключения дисплея внутреннего блока, для включения нажмите любую кнопку.

10. *Кнопка «CLOCK»*
    Данная кнопка при использовании кнопок 4 и 5 устанавливает время.
11,12. *Кнопки «ON/OFF TIMER»*
    Служат для включения режима настройки таймера: «ON» режим задания времени включения кондиционера, «OFF» режим задания времени отключения кондиционера.
13. *Кнопка «SUPER»*
    При нажатии данной кнопки кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение до 18°C.
14. *Кнопка «MUTE»**
    Используется для включения/отключения звука.
15. *Кнопка «I FEEL»**
    Включение и выключение функции поддержания заданной температуры вокруг пользователя (рядом с пультом ДУ).
16. *Кнопка TEMP SWITCH**
    При нажатии дисплей показывает температуру внутри помещения, при нажатии еще раз показывает температуру установленную пользователем.
17. *Кнопка «SOFT»**
    Используется для включения и выключения режима энергосбережения.
18. Кпоки без названия не используются в управлении кондиционеров данной серии.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если пульт ДУ подвергается воздействию источников тепла, нажмите кнопку «I FEEL», чтобы переключиться на датчик, встроенный во внутренний блок.

Пульт ДУ с интервалом в 3 минуты передает на кондиционер сигнал значения температуры. Если сигнал не передается более 10 минут, например, вследствие утери пульта ДУ, кондиционер переключается на работу по датчику, встроенному во внутренний блок и поддерживает температуру в помещении. В таких случаях температура вокруг пульта ДУ может отличаться от температуры воздуха вокруг внутреннего блока.

Обозначения индикаторов на дисплее пульта ДУ

- Индикатор работы режима охлаждения.
- Индикатор работы режима осушения.
- Индикатор работы режима вентиляции.
- Индикатор работы режима обогрева.
- Индикатор работы режима энергосбережения.*
- Индикатор автоматической скорости вентилятора.
- Высокая скорость вентилятора.
- Средняя скорость вентилятора.
- Низкая скорость вентилятора.
- Индикатор режима I FEEL.
- Индикатор работы автоматического режима.
- Индикатор ночного режима работы.
- Индикатор отключения звука.*
- Индикатор работы интенсивного режима Super.
- Индикатор получения сигнала кондиционером.
- 88:88 ON OFF — Установка часов. Установка таймера (ON/OFF).
- 88 °C — Установка температуры.

Технические характеристики пульта ДУ

Модель	Для всех моделей кондиционеров, указанных на обложке
Номинальное напряжение	3,0 В
Минимальное рабочее напряжение	2,0 В
Максимальное расстояние до приемника сигналов	8 м (при напряжении 3 В – до 11 м)

** Данные кнопки используются не во всех сериях кондиционеров.*

Установка и замена элементов питания

Для питания пульта ДУ используются два щелочных элемента питания типа R03/lr03x2.

1. Для установки элементов питания выдвиньте крышку отсека элементов питания и вставьте элементы питания в соответствии с символами "+" и "–", указанными на стенке отсека.
2. Для замены элементов питания проделайте ту же операцию.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта ДУ.
2. Если Вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как батарейки могут протечь и повредить пульт.
3. При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
4. Заменяйте элементы питания, если отсутствует звуковое подтверждение приема команд ДУ, или когда пропадает значок передачи сигнала.

ВНИМАНИЕ!

1. Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.
2. Не допускайте попадания на пульт жидкости.
3. Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.
4. Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.
5. Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами.

ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь кондиционером при низких температурах наружного воздуха. Это может привести к серьезной поломке.

Режимы работы

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы (SMART)

Включение и выключение автоматического режима работы происходит с помощью кнопки «SMART» на пульте ДУ или с помощью кнопки «MODE» на панели управления внутреннего блока.

В автоматическом режиме работы можно вручную изменить температуру воздуха максимум на 2°C.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При работе в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме микропроцессор автоматически выбирает режимы ОХЛАЖДЕНИЯ, ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА или ОСУШЕНИЯ по разнице между фактической и предустановленной температурой воздуха в помещении.
2. Если АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы не обеспечивает комфортные условия, выберите режим работы кондиционера вручную.

ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, HEAT, FAN)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку "ON/OFF". На панели индикации внутреннего блока появится индикатор РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ.
2. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL), ОБОГРЕВА (HEAT) или ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN) вручную.
3. Нажимая кнопки "▼ ▲", задайте желаемую температуру воздуха в помещении.
4. Нажимая кнопку "FAN" на пульте ДУ или "FAN SPEED" на панели управления внутреннего блока, выберите скорость вращения вентилятора: АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР, НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, кондиционер начнет работать в соответствие с выбранной настройкой.
5. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку "ON/OFF".

ПРИМЕЧАНИЕ:

В режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ температура воздуха в помещении не задается.

ОСУШЕНИЕ (DRY)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку "ON/OFF". На панели индикации внутреннего блока появится индикатор РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ.
2. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY). Кондиционер начинает работу в данном режиме.
3. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку "ON/OFF".

ПРИМЕЧАНИЕ:

При наличии разности между заданной и фактической температурой воздуха в помещении в режиме ОСУШЕНИЯ кондиционер будет автоматически включаться в режимах ОХЛАЖДЕНИЯ или ВЕНТИЛЯЦИИ.

Режим работы по таймеру

Перед выходом из дома можно настроить кондиционер на режим работы по ТАЙМЕРУ. С помощью этой функции кондиционер обеспечит комфортную температуру воздуха в помещении к Вашему возвращению.

Порядок настройки таймера:

– Если кондиционер выключен, то для активации режима работы по таймеру нажмите кнопку “TIMER”.
  Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку “TIMER”.
– Если кондиционер работает, то для активации режима работы по таймеру нажмите кнопку “TIMER”.
  Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку “TIMER”.
– Нажимая кнопки "▼ ▲", задайте время включения или отключения кондиционера по таймеру.
  При каждом нажатии кнопки значение времени изменяется на 30 минут. Максимальное время для установки таймера 24 часа.

Режим работы "SUPER"

При нажатии кнопки "SUPER" на пульте ДУ кондиционер начинает работу в интенсивном режиме – на максимальное охлаждение до 18°C. Для того, чтобы выйти из режима «SUPER» необходимо нажать любую кнопку на пульте ДУ или на панели управления, кроме «SWING», «FAN» и «FAN SPEED».

Ночной режим работы "SLEEP"

При нажатии на пульте ДУ кнопки “SLEEP” включается ночной режим. Кондиционер автоматически каждый час увеличивает (при охлаждении) заданную температуру воздуха на 1°C. При работе на обогрев температура воздуха уменьшается на 3°C. Через 3 часа (при работе на обогрев) и через 2 часа (при работе на охлаждение) температура принимает постоянное значение. Через 8 часов “ночной режим” автоматически выключается. В режиме охлаждения при работе функции «SLEEP» температура воздуха в помещении не может опуститься ниже 26°C.

Комплектация

В комплект сплит-системы (кондиционера воздуха) входят: один внутренний блок кондиционера воздуха с пультом управления в упаковке, один внешний (наружный) блок кондиционера воздуха в упаковке, одна инструкция пользователя.

Технические характеристики

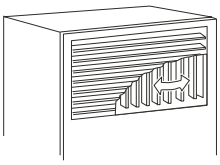
Блок внутренней установки		BFL/IN-24HN1	BFL/IN-48HN1	BFL/IN-60HN1
Блок внешней установки		BFL/OUT-24HN1	BFL/OUT-48HN1	BFL/OUT-60HN1
Холодопроизводительность, BTU		24000	48000	55000
Теплопроизводительность, BTU		25000	49000	60000
Потребляемая мощность (охлаждение/обогрев), Вт		2420/2220+1900	5000/5100+3300	5735/6180+3300
Напряжение питания, (В~Гц)		220~50	380~50	380~50
Рабочий ток, А	Охлаждение	11,2	10,6	12,3
	Обогрев	10,3+8,6	10,9+7,0	13,2+7,0
Расход воздуха (внутренний блок), м^3/ч		1100	2000	2000
Уровень шума внутреннего блока, дБ(А)		43-49	57-62	57-62
Уровень шума наружного блока, дБ(А)		58	66	66
Хладагент		R410A	R410A	R410A
Степень защиты (внутренний/внешний блок)		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Класс электрозащиты		I класс	I класс	I класс
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)		C/C	C/E	C/E
Размеры прибора внутреннего блока, мм		520x1667x255	540x1810x362	540x1810x362
Размеры прибора наружного блока, мм		832x695x312	940x1243x440	940x1243x440
Размеры в упаковке внутреннего блока, мм		660x1830x400	610x1890x430	610x1890x430
Размеры в упаковке наружного блока, мм		980x770x420	1130x1360x530	1130x1360x530
Вес нетто внутреннего блока, кг		46,0	57,0	57,0
Вес нетто внешнего блока, кг		60,0	110,0	120,0
Вес брутто внутреннего блока, кг		54,0	65,0	65,0
Вес брутто внешнего блока, кг		66,0	118,0	128,0
Диаметр труб (жидкость)		Ø9.52(3/8'')	Ø9.52(3/8'')	Ø9.52(3/8'')
Диаметр труб (газ)		Ø15.88(5/8'')	Ø9.52(3/4'')	Ø9.52(3/4'')
Максимальная длина магистрали, м		15	15	15
Максимальный перепад высот, м		5	5	5

Регулирование направленного потока обработанного воздуха

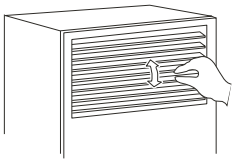
Регулирование направления потока воздуха в горизонтальной плоскости (регулирование вручную)

Направление потока воздуха вверх-вниз регулируется горизонтальными направляющими заслонками.

Регулирование направления потока воздуха в вертикальной плоскости (автоматическое регулирование)



Вертикальные заслонки
(поворот влево-вправо)



Горизонтальные заслонки
(поворот вверх или вниз)

ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь повернуть вертикальные заслонки вручную!

Направление потока воздуха влево и вправо регулируется автоматическими вертикальными жалюзями при нажатии соответствующей кнопки на пульте ДУ или панели прибора.

Уход и чистка

Внутренний блок

ОСТОРОЖНО!

Перед началом чистки выключите сетевой выключатель.

Для чистки кондиционера пользуйтесь мягкой тканью, смоченной в растворе слабого моющего средства. При чистке воздуховыпускной решетки будьте осторожны, чтобы не сдвинуть направляющие заслонки.

ВНИМАНИЕ!

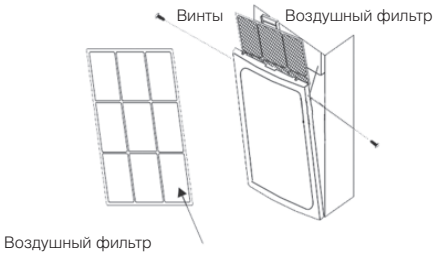
- Не лейте воду на внутренний блок. Это может привести к повреждению внутренних элементов блока и поражению электрическим током.
- Не пользуйтесь для чистки внутреннего блока растворителями и другими химически активными веществами. Не мойте пластиковый корпус горячей водой.

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр поглощает пыль, находящуюся в воздухе, поэтому чистите его каждую неделю. Производительность кондиционера значительно уменьшается, если фильтр загрязнен.

Извлечение фильтра

1. Отверните винты на воздухозаборной решетке, возьмитесь за края решетки и потяните ее вверх.
2. Возьмитесь за рамку воздушного фильтра и извлеките его.



Чистка воздушного фильтра

Если фильтр не сильно загрязнен, просто очистите его.

Если фильтр сильно загрязнен, промойте его водой и тщательно просушите.

Наружный блок

ВНИМАНИЕ!

- Некоторые компоненты кондиционера имеют острые кромки. Во избежание порезов и ссадин будьте особенно осторожны при чистке этих элементов.
- Периодически проверяйте состояние воздухозаборной и воздуховыпускной решеток наружного блока и очищайте их от мусора.

Техническое обслуживание

Включение кондиционера после длительного хранения

Прежде чем включить кондиционер, уберите посторонние предметы, загораживающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блока.

Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации

- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
- Отключите кондиционер.
- Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

Если кондиционер работает неисправно, выполните указанные ниже рекомендации. Если это не поможет, обратитесь в торговое представительство или сервисный центр фирмы-изготовителя.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание	Подождите, пока возобновится электропитание
	Отключено электропитание	Включите электропитание
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру (см. раздел "Управление)
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
	Открыты двери или окна	Закройте двери и окна
Кондиционер не охлаждает и не обогревает	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы и снова включите кондиционер
	Сильно загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр

Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому обратитесь в сервисный центр.

При обращении в сервисный центр сообщите название модели кондиционера и характер неисправности. Не пытайтесь ремонтировать кондиционер самостоятельно.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера:

1. Кондиционер поглощает запах, исходящий от стен и мебели, а затем испускает его в помещение.
2. При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей жидкости. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводам.
3. При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

ОСТОРОЖНО!

Эксплуатация прибора при отрицательных температурах наружного воздуха приведет к серьезной поломке оборудования.

Примечания

Трехминутная задержка включения

При пропадании напряжения в сети электропитания кондиционер отключится и включится снова автоматически через 3 минуты после возобновления электропитания.

Данная функция защищает кондиционер от повреждения (только в кондиционерах с режимом обогрева).

- *Функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение*. После включения режима обогрева вентилятор внутреннего блока включается с задержкой 5 минут, что дает возможность теплообменнику внутреннего блока прогреться (при этом загорается

индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ – ОТТАИВАНИЕ)).

- *Регулирование температуры воздуха.* Когда температура воздуха в помещении достигает заданного значения, скорость вращения вентилятора внутреннего блока автоматически уменьшается, а наружный блок отключается.
- *Оттаивание.* При обмерзании теплообменника наружного блока кондиционер автоматически переключается с режима обогрева на режим оттаивания (приблизительно на 5-10 минут), что ведет к повышению производительности кондиционера (при этом загорается индикатор PRE-DEF. (ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПОДОГРЕВ - ОТТАИВАНИЕ)).
- *В режиме оттаивания вентиляторы внутреннего и наружного блоков не работают.* Вода, образовавшаяся в процессе оттаивания теплообменника, сливается из поддона наружного блока.
- *Теплопроизводительность.* Кондиционер обогревает помещение, используя теплоту, содержащуюся в наружном воздухе (принцип работы теплового насоса), поэтому при низкой температуре наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера снижается. Если кондиционер не обеспечивает комфортную температуру воздуха в помещении, то используйте дополнительные отопительные приборы.

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Правила утилизации

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на приборе.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:
РОСС RU.0001.11АИ46 ОС ПРОДУКЦИИ АНО «СТАНДАРТ-ТЕСТ»

Юридический адрес: 109382, РФ, г. Москва, ул. Нижние поля, д.9;
Почтовый адрес: 115088, РФ, г. Москва, ул. Шарикоподшипниковская, д. 4;
Тел.: (495) 786-69-50; факс (495): 675-89-69;
e-mail: info@sertcenter.ru

Товар соответствует требованиям нормативных документов:
ГОСТ Р МЭК 60335-2-40-2000,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (р. 4)
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд.5,7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд.6,7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

№ сертификата: РОСС CN.АИ46.В15403

Срок действия: с 09.12.2010 г. по 08.12.2011 г. (Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца)

Изготовитель:
BALLU INDUSTRIAL GROUP
Ballu Industrial Group, Suite 18B, 148 Connaught Road Central, Hong Kong, Китай.

Произведено:
Hisense (Shandong) Air-conditioning Co., Ltd.
No.1 Hisense Road, Nancun, Pingdu, Qingdao, Shandong, 266736, P.R. China, Китай.

Импортёр:
ООО “Ай.Эр.Эм.Си.”, 119049, г. Москва, Ленинский проспект, д. 6, стр. 7, каб. 14

АИ 46

Manual Ballu BFL.indd 15 15.12.2010 21:27:58

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор

Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.
Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.
Гарантийное обслуживание купленного Вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).
По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте **www.ballu.ru**
Дополнительную информацию Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в Москве:
(495) 777-19-46
E-mail: service@ballu.ru
Адрес для писем: 25493, г. Москва, а/я 310
Адрес в Интернет: www.ballu.ru

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу. Ответственность за неисправность прибора по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора, ложится на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.
Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых квалифицированных специалистов, однако Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).
В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.
• Срок службы кондиционеров, осушителей и электрических обогревателей (конвекторов) составляет 10 (десять) лет.
• Срок службы электрических тепловых пушек и завес составляет 7 (семь) лет, инфракрасных обогревателей 8 (восемь) лет.
• Срок службы остальных изделий составляет 5 (пять) лет.
• Гарантийный срок на кондиционеры, электрические тепловые пушки, инфракрасные обогреватели, электрические и водяные завесы составляет 24 (двадцать четыре) месяца.
• Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.
• Гарантийный срок на прочие изделия составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.
Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.
Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков, товара. Указанный срок гарантийного ремонта изделия распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.
Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т.е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет три месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.
Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU BALLU права защищены BALLU

Настоящая гарантия не распространяется на:

• периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств выполняющих функции фильтров);

• любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях:

• если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;

• использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;

• наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;

• ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами; стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;

• неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

• дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;

• неправильного хранения изделия;

• необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

• дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанной ниже Памятки по уходу за кондиционером.

Особые условия эксплуатации кондиционеров

Настоящая гарантия не предоставляется когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНиПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер(-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера.

Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера (-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

Особенности эксплуатации увлажнителей воздуха, воздухоочистителей и осушителей

1. В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный (фирменный) фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтра-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может не прогнозируемо уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щеткой). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте неисправности увлажнителей воздуха и возникший в связи с такими неисправностями какой-либо ущерб у Покупателя и третьих лиц Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель ответственности не несут и настоящая гарантия на такие неисправности увлажнителей воздуха не распространяется.

При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные (фирменные) аксессуары изготовителя.

2. Перед началом эксплуатации воздухоочистителя извлеките фильтры из пакета. Для нормального распределения очищенного воздуха по объему помещения не устанавливайте воздухоочиститель в воздушном потоке (на сквозняке, перед вентилятором и т.д.). Повреждение фильтра может привести к снижению эффективности очистки воздуха. Скопившуюся на фильтре пыль можно аккуратно удалить с помощью пылесоса. Мыть фильтр воздухоочистителя водой не допускается.

3. При эксплуатации осушителя во избежание утечек воды и сильного шума устанавливайте прибор на ровной поверхности. Для обеспечения эффективного осушения закрывайте окна и двери обслуживаемого помещения. При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность: не ударяйте, не наклоняйте и не допускайте его падения. Перед включением прибора убедитесь, что бак для сбора конденсата установлен правильно.

Памятка по уходу за кондиционером:

1. Не реже одного раза в 2 недели, а при необходимости и чаще, прочищайте воздушные фильтры во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции.

2. Минимум один раз в год очистите теплообменник внутреннего блока. Для этого необходимо: открыть переднюю решетку, снять воздушные фильтры, используя пылесос или кисть с длинным ворсом, осторожно прочистить ребра теплообменника (учтите, что смятые ребра уменьшают эффективность работы кондиционера). При выполнении этой операции будьте внимательны и не повредите себе руки об острые края ребер!

3. Раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу Вашего кондиционера.

4. Необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. Во-первых, при крайне низких температурах: от –10°С и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от –15°С и ниже для кондиционеров инверторного типа, рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Во-вторых, если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание дренажной трубки и вода, не имея выхода, будет протекать из внутреннего блока в помещение.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 “Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации” Пост. Правительства РФ от 19.01.1998. № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона “О защите прав потребителей” и ст. 502 ГК РФ.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

• Вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона “О защите прав потребителей”;

• Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....;

• Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/ особенностями эксплуатации купленного изделия;

• Покупатель ознакомился с Памяткой по уходу за кондиционером и обязуется выполнять указанные в ней правила;

• Покупатель претензий к внешнему виду /комплектности/ ..... купленного изделия не имеет.

если изделие проверялось в присутствии Покупателя написать “работе”

Подпись Покупателя: ..... Дата: .....

Заполняется продавцом

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название продавца _____
_____
Адрес продавца _____
_____
Телефон продавца _____
_____
Подпись продавца _____
Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____
_____
Ф.И.О. клиента _____
_____
Адрес клиента _____
_____
Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____

BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены

Заполняется установщиком

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название установщика _____
_____
Адрес установщика _____
_____
Телефон установщика _____
_____
Подпись установщика _____
Печать установщика

Изымается мастером при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____
_____
Ф.И.О. клиента _____
_____
Адрес клиента _____
_____
Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____

BALLU права защищены BALLU права защищены BALLU права защищены

ballu®
DESIGNED FOR HUMAN

www.ballu.ru